

XILOCA 10  
págs. 267-278  
1992

## LA "VICTORIA DE CRISTO" DE BARTOLOME PALAU

---

Simeón Martín Rubio\*

**Resumen.-** *La Victoria de Christo, obra olvidada de Bartolomé Palau aunque posiblemente la más conocida en la época del autor, muestra todas las características de puente entre el teatro religioso medieval y los autos sacramentales del s. XVII. Por su lengua, estilo y concepción dramática es un claro ejemplo literario del renacimiento español.*

**Summary.-** *La Victoria de Christo, B. Palau's forgotten play, although the best known in his time, shows all the features linking the Medieval religious theatre and the "Autos Sacramentales" (Misteries) in the 17th century. Due to its language, style and dramatic conception it is a clear literary example of the Spanish Renaissance.*

Viendo un programa de TVE sobre la base americana de Guantánamo, pude leer, de pasada, una consigna del comandante Castro que decía, más o menos, "La revolución sólo se asienta sobre un conocimiento amplio de la historia".

Una afirmación tan simple, tan tópica por otra parte, me lleva a pensar en el papel extraordinario que pueden desempeñar humildes publicaciones como XILOCA. No deja de ser sorprendente que en una Comunidad que no destaca por el respeto a su historia ni a su presente, en una Provincia olvidada por todos y en una Comarca con más voluntad que presencia, un grupo de hombres y de mujeres se empeñen en una empresa como XILOCA.

En los umbrales del s. XXI, donde parece no haber sitio para algo que no sea economía y guerras, se agradecen los ejercicios de afirmación y de definición aunque sean alentados desde un Centro de Estudios humilde como CEJ. Afortunadamente, la efectividad de las voces no depende de su volumen.

\* Profesor de Lengua y Literatura Española.

Con este espíritu quiero sumar mi aportación, en voz baja, no puede ser de otro modo, y alentar semejante empeño.

No es la primera vez que me asomo a estas páginas para dar a conocer a los lectores de XILOCA la producción del bachiller de Burbáguena, Bartolomé Palau.

En la ermita de San Pedro Mártir de Verona, en Burbáguena, existen dos pedestales, a ambos lados del altar, que en otros tiempos debieron soportar dos humildes imágenes, con las inscripciones "Santa Orosia" y "Santa Librada" respectivamente.

Sería por demás intentar reconstruir la imagen que pudo haber o inventar el bulto que les dio sentido. Valga saber que esas bases lo son de dos monumentos literarios, uno de ellos desgraciadamente desaparecido, Historia de Santa Librada, y otro, del que ya hemos hablado en otro número de esta misma Revista: la Historia de la gloriosa Santa Orosia.

Los pedestales son muy posteriores a la época en la que Bartolomé Palau escribió la historia de las Santas. Del mismo modo que las imágenes, ha desaparecido la devoción a las mismas, pero, afortunadamente, no han desaparecido los testimonios literarios.

De entre las obras conocidas del bachiller de Burbáguena, quizás sea la Victoria de Christo la que más interés mereció en el tiempo de su aparición. Es una verdadera lástima que ese interés no sea compartido hoy día.

Los aragoneses, y los no aragoneses, del s. XVI disfrutaron de la representación y de la lectura de las obras de nuestro autor.

Uno de los primeros estudiosos de Palau, Leo Rouanet, afirma que de la Victoria de Christo se hicieron "cinco ediciones góticas, y quizás más, en menos de cincuenta años", cifra enorme para una obra de teatro religioso en el siglo XVI, aunque la afición al teatro religioso está más que probada:

"En la primera mitad del siglo XVI, en virtud de estímulos no bien definidos, se produce una demanda popular de espectáculos sacros"<sup>1</sup>.

¿No tendrá que ver con el espíritu de la contrarreforma?

Nos gustaría, y con ello estarían cubiertas nuestras aspiraciones, que estas líneas sirvieran de estímulo para el conocimiento de este autor siquiera por sus paisanos.

Necesariamente, cuanto sigue no pretende ser más que una presentación de la Victoria de Christo.

Hay muchos y muy interesantes aspectos en la obra, tanto literarios como filológicos, que merecerían amplios comentarios pero que se apartan de la naturaleza de un artículo como el presente.

La edición que he manejado, la única completa que conozco, es la impresa por Antonio Lacavallería, año 1670 y reimpressa en Manresa por Domingo Coma, impresor y librero, año 1770.

1. Lázaro Carreter, F., Teatro Medieval, Castalia, Odres nuevos, Madrid, 1970, pág. 89.





















